



# NRDA en Acción:

Cómo el público ha ayudado a darle forma a la Restauración de los Recursos Naturales



**T**ras un derrame de petróleo, las partes responsables deben restaurar los recursos naturales afectados, tales como estuarios, arrecifes, humedales y costas, y compensar al público por el uso perdido de los mismos. El proceso de evaluar el daño y planificar la restauración se llama Evaluación de Daños a los Recursos Naturales (NRDA, por sus siglas en inglés).

El Gobierno Federal y los gobiernos estatales y tribales, actuando como “fideicomisarios” y “consejos de administración” son los principales responsables del proceso NRDA, y el público tiene el derecho legal de participar. La participación pública puede ayudar a asegurar que los recursos afectados sean restaurados y que los fideicomisarios aborden las preocupaciones de la comunidad. Aunque los procesos de NRDA normalmente no involucran el aporte del público, en algunos casos éste último ha tenido un rol activo e influyente en la restauración.

Esta hoja informativa describe algunos de estos casos. Entre las lecciones clave, están:

- **El aporte del público puede hacer la diferencia.** Presentando comentarios y participando en la reunión de fideicomisarios, los miembros de la comunidad y las organizaciones pueden influir en la implementación y planificación de proyectos.
- **Las propuestas de proyectos de restauración más viables cuentan con planes bien diseñados que cumplen con el criterio de restauración.** Los proyectos cuya implementación es más probable son aquellos que demuestran capacidad para restaurar el recurso afectado y cumple con otros requisitos del proceso NRDA.
- **La implementación del proyecto puede cambiarse si no está funcionando.** Los comentarios y monitoreo de la comunidad pueden ayudar a asegurar que los proyectos benefician a los sistemas y a las comunidades y minimizan los efectos adversos.
- **Los miembros del público pueden ayudar a implementar proyectos,** especialmente si cuentan con habilidades y conocimientos específicos sobre el recurso en cuestión.
- **La participación pública puede ser formalizada mediante diferentes formas de órganos consultivos.**
  - *Comités Públicos de Asesoría* pueden ser establecidos tras los derrames para ayudar a asegurar que el proceso de NRDA restaura los recursos naturales afectados, incorpora los aportes del público y aborda las preocupaciones de la comunidad
  - *Órganos de Supervisión Independientes y sin fines de lucro* pueden ayudar a mejorar la seguridad en los puertos y controlar la contaminación para prevenir que ocurran futuros derrames
- **Compromiso y sólida asesoría técnica son elementos claves del éxito.** Los órganos independientes de asesoría pública requieren de miembros de la comunidad dedicados para revisar documentos y asistir a las reuniones; asesores científicos pueden ayudar a los participantes a entender la información técnica relevante.

## Derrame en North Cape, Block Island Sound, Rhode Island

*Los pescadores de langostas determinan las prioridades de restauración y mejoran la implementación del proyecto; los grupos de ciudadanos ayudan a diseñar e implementar la restauración de los crustáceos*

### **El derrame de petróleo mató a millones de langostas, peces y crustáceos**

El derrame de North Cape, ocurrido en Rhode Island en 1996, arrojó más de 828.000 galones de aceite para calefacción doméstica en Block Island Sound y las lagunas costeras de arena. Miles de aves marinas murieron junto con millones de langostas, peces y crustáceos, lo que tuvo como resultado el cierre de 250 millas cuadradas de zona de pesca durante más de seis meses.

### **Los pescadores ayudan a determinar las prioridades del proceso NRDA**

Mientras los fideicomisarios, (la Oficina Nacional de Administración Oceánica y Atmosférica NOAA, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos y el Estado de Rhode Island) implementaban el proceso de NRDA, los pescadores de langostas y de crustáceos compartieron sus ideas y preocupaciones. Los individuos y representantes de asociaciones de pescadores asistieron a las reuniones y presentaron comentarios escritos y orales sobre los planes de restauración. Los fideicomisarios mantuvieron reuniones específicas con las asociaciones de pescadores de langostas del estado e incorporaron algunos de sus comentarios en los planes de restauración. Mediante el acuerdo al que llegaron las partes responsables por el derrame las compañías estaban obligadas a pagar por o implementar proyectos de restauración de las langostas, los crustáceos y las lagunas costeras de arena.

### **Los pescadores mejoraron la restauración de las langostas**

Los pescadores de langostas ayudaron a asegurar que los proyectos de restauración se implementaran efectivamente y con impactos adversos mínimos en sus prácticas de recolección. En el marco del primer plan, las partes responsables liberaron 300.000 langostas hembra en Rhode Island Sound. Para protegerlas, se marcaron sus aletas con una marca "V" y los reguladores prohibieron su captura. Desafortunadamente, este primer grupo inundó el área con langostas imposibles de pescar; los pescadores expresaron su opinión en las reuniones y manifestaron sus preocupaciones sobre el descenso de la pesca

En base a estos aportes, los fideicomisarios y las partes responsables revisaron el plan. En lugar de introducir langostas marcadas de un área de pesca ajena, indemnizaron a los pescadores locales por la pesca, las marcas en las langostas y la liberación de las mismas. Los pescadores recibieron dinero por cada langosta marcada que entregaban mientras observadores a bordo registraban su liberación. Además, los pescadores participaron en un programa de marcado y recaptura de langostas marcadas para monitorear sus movimientos y producción de huevos.

### **Grupos de ciudadanos y voluntarios ayudaron a restaurar el hábitat**

Para restaurar las lagunas costeras de arena afectadas por el derrame, los fideicomisarios trabajaron con un grupo de ciudadanos para diseñar e implementar un proyecto de restauración de crustáceos. Los voluntarios públicos ayudaron con el proceso: más de 300 personas ayudaron a empacar caparazones, registrar datos y criar semillas de moluscos.

## Derrame en Chalk Point, Patuxent River, Maryland

*Comité de Asesoría de los ciudadanos propone y revisa proyectos recreacionales y de conservación y educa al público acerca de los requisitos de la restauración.*

### **El derrame en Chalk Point causó daños a la vida silvestre e impidió actividades de recreación**

En el año 2000, una ruptura en el oleoducto que iba hacia la planta generadora de energía eléctrica en Chalk Point, Maryland (que pertenecía en ese entonces a Potomac Electric Power Company) arrojó 3300 barriles de petróleo en uno de los tributarios del Río Patuxent. El petróleo se esparció a lo largo de 40 milla de arroyos y costa, afectando cerca de 100 hectáreas de humedales y playas y matando a cientos de pájaros, tortugas y ratas azmilcleras, así como miles de peces y crustáceos. Durante varios meses, la navegación, la pesca y el kayaking estuvieron prohibidos o altamente restringidos en el río.

### **Un Comité Ciudadano de Asesoría contribuyó para la restauración de los recursos naturales y usos recreacionales**

Algunos meses después del derrame, el Gobernador de Maryland estableció el Comité Ciudadano de Asesoría para el Derrame de petróleo en el Río River (CAC, por sus siglas en inglés) para que asesorara a los fideicomisarios del proceso NRDA (NOAA, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos y los Depar-

tamentos de Medio Ambiente y de Recursos Naturales de Maryland) a lo largo de la evaluación del daño y la restauración, y para educar al público sobre el proceso de NRDA.

Liderado por un ex Senador estatal, el CAC contaba con representantes de los pescadores de ostras, los grupos pescadores de cangrejos, las comunidades locales, grupos ambientalistas, la comunidad científica, negocios locales y el gobierno local estatal. Un representante del Departamento de Recursos Naturales de Maryland hizo las veces de oficial de enlace entre el CAC y los fideicomisarios, manteniéndolos a tanto de los progresos alcanzados y asegurando que los fideicomisarios consideraban y respondían a las preocupaciones del CAC.

**El Comité Ciudadano de Asesoría alcanzó varios logros.** Entre ellos:

- **Sugirieron que científicos independientes** revisaran los estudios de evaluación del daño.
- **Presentaron ideas para proyectos de restauración.** Algunos miembros del CAC presentaron propuestas de proyectos que eventualmente se implementaron. Por ejemplo, algunos grupos propusieron expandir iniciativas bien diseñadas de restauración de las ostras, que ya estaban en marcha en la región. Al menos un proyecto cumplió con los requisitos de selección del proceso NRDA y los fideicomisarios implementaron una parte del mismo.
- **Revisaron los proyectos** propuestos en los borradores de planes de restauración. Aunque el CAC no contaba con derecho de voto oficial en el Consejo Fiduciario, éste consideró sus recomendaciones en la selección final de proyectos de restauración y contestó preguntas del CAC acerca de los proyectos propuestos. Por ejemplo, a pesar de que el proyecto de protección del hábitat del pato zambullidor no estaba dentro de Maryland, los fideicomisarios consideraron las preocupaciones del CAC y explicaron que sí cumplía con los requisitos del proceso NRDA para restaurar el hábitat de especies perjudicadas.
- **Visitaron los lugares donde se ejecutaban los proyectos** para revisar y emitir comentarios sobre la selección del lugar y la implementación de los mismos.

**Los proyectos recreaciones para personas que se habían perdido fueron una parte importante de la restauración para algunos miembros de la comunidad**

Debido a que el derrame impedía directamente el uso del Río Patuxent, los proyectos mejora de actividades recreaciones también formaron parte de la restauración. Los fideicomisarios mejoraron parques y rampas para botes para habilitar su acceso y uso. Estos proyectos fueron particularmente importantes para los barqueros y kayakers que no podían usar el río como resultado del derrame.

## **Derrame de Exxon Valdez, Prince William Sound, Alaska**

*Organizaciones de ciudadanos mantienen a la restauración en buen camino y ayudan a prevenir contaminación en el futuro*

### **El derrame en Alaska afectó zonas de pesca prístinas hábitats costeros**

En 1989, el barco petrolero de Exxon Valdez derramó más de 250.000 barriles de petróleo en Prince William Sound, Alaska. El petróleo cubrió miles de millas cuadradas de océano y más de 1.300 millas de costa. Cientos de miles de pájaros y mamíferos murieron. Las pescaderías de salmón, arenque, camarón, pez roca y bacalao negro estuvieron cerradas durante varios meses. Las pescaderías de camarón y salmón estuvieron cerradas a lo largo de 1990 y la pescadería de arenque de Prince William Sound, todavía oficialmente enlistada como “no recuperándose” ha estado cerrada por 15 de los 21 años desde el derrame. Varias comunidades dependientes de la pesca sufrieron dificultades económicas.

### **Un Comité Público de Asesoría ayuda a mantener la restauración en buen camino**

Como parte del acuerdo legal con las partes responsables por el derrame, el gobierno federal conformó un Comité Público de Asesoría (PAC, por sus siglas en inglés) para asesora al Consejo Fiduciario del gobierno sobre cómo utilizar los fondos obtenidos para la restauración de los recursos naturales.

El PAC está compuesto de representantes de la pesca comercial, turismo, organizaciones ambientalistas, organizaciones de subsistencia, recreación, acuicultura, pesca y caza deportiva, los dueños de tierras Nativos de Alaska, la comunidad científica y el público en general. Cada representante es nominado públicamente (por cualquier persona), seleccionado por el Consejo Fiduciario y oficialmente asignado por el Secretario del Interior de Estados Unidos. En el pasado, representantes del gobierno local y tribal fueron parte del PAC. Un panel de asesoría científica hace consultas con los fideicomisarios

y asesora al PAC sobre asuntos técnicos. Además, un representante del Departamento del Interior asegura que el PAC se reúna regular y públicamente (como lo requiere la Ley Federal de Comités de Asesoría).

### **El PAC proporciona supervisión y asesoría sobre proyectos de restauración**

El PAC emite comentarios sobre los planes de restauración, informes y presupuestos (para los proyectos y para las operaciones del Consejo Fiduciario), monitorea el progreso de los proyectos y visita comunidades y sitios afectados. Aunque el PAC no tiene un foto formal en el Consejo Fiduciario, éste escucha sus aportes y responde con sus comentarios a las preguntas planteadas.

A través de la supervisión y contribución, el PAC ha ayudado a asegurar que las agencias del Gobierno utilizan los fondos provenientes del acuerdo para la restauración de los recursos naturales afectados por el derrame. También a contribuido a abordar las preguntas y preocupaciones del público acerca de la restauración. Entre los proyectos exitosos están la investigación, la mejora del suelo para desove, la restauración de la cama de mejillones, plantación de la semilla de almeja, y la protección del hábitat. Los impactos negativos del derrame aún persisten, pero muchos proyectos de restauración se han completado con éxito.

### **Los Consejos Regionales Ciudadanos de Asesoría ayudan a prevenir futuros derrames y monitorear la contaminación**

Independientes del PAC, dos Consejos Regionales Ciudadanos (RCACs, por sus siglas en inglés) se formaron en Prince William Sound y en la ensenada de Cook, donde operan grandes terminales y banqueros de petróleo. La Ley de Contaminación Petrolera de 1990, aprobada en respuesta al derrame, requería la creación de dos RCACs financiados por las compañías que operan en la región. Como organizaciones independientes y sin fines de lucro, su misión es reducir la contaminación derivada del transporte de crudo de petróleo y su trabajo es absolutamente independiente del de PAC.

Los RCACs cuentan con más de una docena de miembros del directorio con derecho a voto, representando a importantes actores en la región, incluyendo ciudades, pueblos y grupos representantes de los Nativos de Alaska, conservación, turismo, pesca comercial y acuicultura. Representantes de agencias federales y estatales son miembros sin derecho a voto. Todos los miembros elijen a su propio representante al Consejo.



Foto por: Jim Brickett

### **Los logros de los RCACs incluyen la asesoría al Congreso y el desarrollo de estrategias de respuesta**

Los RCACs monitorean operaciones de terminales y barcos petroleros, llevan a cabo investigación independiente, revisan y asesoran los estándares de seguridad, y asesoran a la industria y el gobierno sobre maneras de prevenir y responder a los derrames de manera eficiente. La Ley de Contaminación Petrolera dispone que las agencias federales consulten con los RCACs sobre la toma de decisiones en la región que afecten la “misión” de los mismos. Deben además considerar las recomendaciones realizadas por los RCACs pero estos últimos no tienen autoridad legal para votar en los procesos de toma de decisiones. Algunos de sus mayores logros incluyen:

- Abordar las preguntas y preocupaciones públicas acerca de riesgos de derrames y medidas de prevención de derrames.
- Apoyar la creación de estrategias de respuesta para proteger las áreas costeras vulnerables de los derrames.
- Asesorar al Congreso de Estados Unidos sobre los requisitos de doble casco para los barcos petroleros.
- Financiamiento para investigación que tuvo como resultado controles de vapor en los barcos petroleros para limitar la liberación de gases peligrosos.
- Financiamiento de boyas de recolección de datos para predecir la ruta de petróleo derramado.
- Ayudar a establecer un sistema de escolta para los barcos petroleros con botes remolcadores con el fin de monitorear las condiciones y prestarles asistencia.